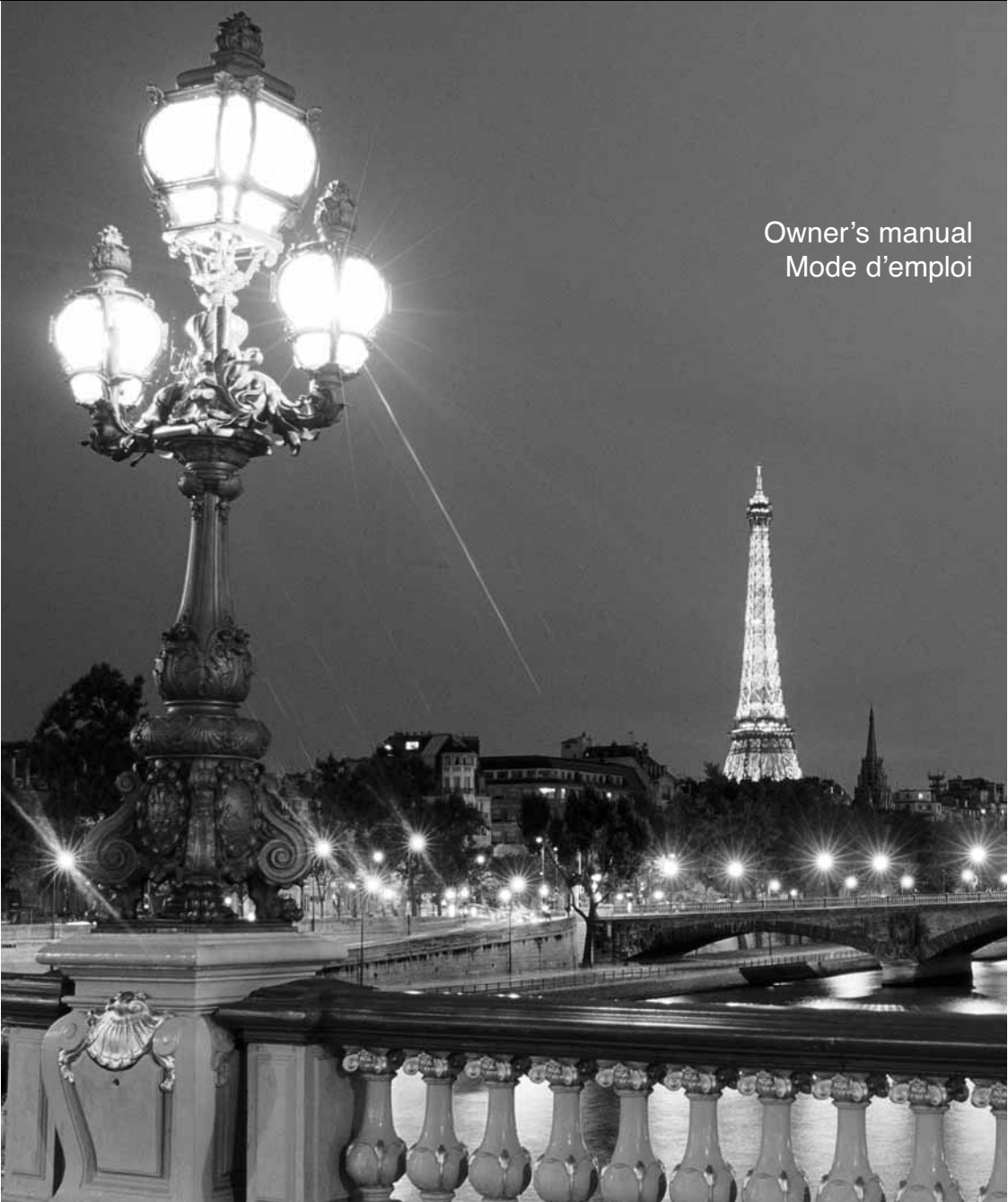


# MAA-1000

Audiophile mono power amplifier  
Amplificateur de puissance mono audiophile

Owner's manual  
Mode d'emploi



# RECYCLING IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

## Disposal of your old appliance

### English

This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU. For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

### French

Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie. Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE. Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec les autorités locales ou le revendeur auquel vous avez acheté ce produit.

### German

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollen. Es existieren separate Recycling-Sammelsysteme in der EU. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

### Italian

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che l'apparato elettrico o elettronico alla fine del suo periodo di vita dovrebbe essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Nell'UE esistono altri sistemi di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### Spanish

Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que deberás deshacerte de su equipo eléctrico o electrónico, al final de su vida útil, de forma separada del resto de los residuos domésticos. Para estos productos hay sistemas de recogida selectiva para reciclarlos en la Unión Europea. Para más información, rogamos contacte con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió el producto.

### Portuguese

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem, significa que o equipamento eléctrico ou electrónico deverá ser descartado no fim da sua vida útil separadamente do lixo doméstico. Existem diversos sistemas de recolha separada para reciclagem na União Europeia. Para mais informações, queira contactar as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

### Swedish

Märkningen av produkter och förpackningar med denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning måste tasom hand separat från hushållsoppor när utrustningen har förbrukats. EU har särskilda återvinningsanläggningar för denna typ av utrustning. Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren där produkten har köpts för mer information.

### Danish

Dette symbol på produktet eller på emballagen betyder, at dit elektriske og elektroniske udstyr ved afslutningen af dets levetid ikke skal bortskaffes sammen med dit husholdningssaffald. Der findes separate opsamlingsystemer til genbrug i EU. For mere information bedes du venligst kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du har købt produktet.

### Dutch

Dit symbool op het product of op zijn verpakking betekent dat uw elektrische of elektronische apparatuur na het verstrijken van de levensduur gescheiden van het huisvuil moet worden weggegooid. Er zijn afzonderlijke ophaalsystemen voor recyclage in de E.U. Voor meer informatie neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de dealer waar u het product hebt gekocht.

### Norwegian

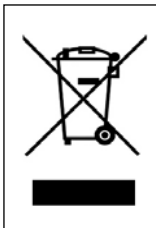
Dersom produktet eller emballasjen er merket med dette symbolet, bør ditt elektriske eller elektroniske utstyr kasseres atskilt fra ditt husholdningsavfall når det er utsitt. I Norge finnes det egne innsamlings-systemer for resirkulering. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren hvor du kjøpte produktet for mer informasjon.

### Finnish

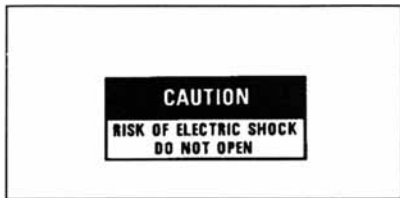
Jos tuotteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, että kyseiset sähköiset ja elektroniset laitteet pitää hävittää niiden käytön loputtua erillään kotitalousjätteistä. EU:ssa on erillisiä keräysjärjestelmiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyjään.

### Polish

Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że Państwa urządzenie elektryczne lub elektroniczne po zakończeniu użytkowania musi zostać poddane utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. W Unii Europejskiej istnieją oddzielne systemy zbierania odpadów w poddanych recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



# WARNING ATTENTION



**ATTENTION:** afin de réduire tout risques de chocs électriques ou de feu, ne pas exposer votre appareil à l'humidité ou à toutes sortes de liquides

**WARNING:** to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risques de chocs électriques, ne pas ouvrir l'appareil. Si un problème apparait, faites réparer votre appareil par un technicien qualifié.

**CAUTION:** To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back); no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



**LE POINT D'EXCLAMATION** vous indiquera la présence d'informations importantes, tant au niveau utilisation que maintenance de votre appareil.

**THE LIGHTNING FLASH** with arrow-head symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Si vous souhaitez déplacer ou transporter votre appareil, nous vous conseillons dans le cas d'un déménagement, d'un retour pour réparation, etc...de réemballer dans son emballage d'origine votre appareil.

An appliance and cart combination should be moved with care. Before any transportation, your product must be packed correctly in order to avoid any damage.

# IMPORTANT



**\* POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.**

**\* TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.**

# CONSIGNES DE SECURITE

## LIRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les consignes de sécurité et instructions quand à l'utilisation de notre produit doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

## MEMORISER CES INSTRUCTIONS

Les consignes de sécurité et instructions doivent être retenues pour un usage futur de votre produit

## TENEZ COMPTE DES ALERTES

Les mises en garde inscrites sur votre appareil ou imprimées dans ce manuel doivent être respectées.

## SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de votre appareils doivent être suivies.

## EAU ET MOISSURE

Votre appareil ne doit pas être utilisé près d'un point d'eau ou dans un environnement trop humide.

## VENTILATION

Votre appareil doit être installé de telle façon que sa ventilation ne soit en aucun cas entravée. Il ne faut pas l'utiliser sur un lit, un sofa ou une surface similaire qui obstruerait ses grilles de ventilation. Dans tous les cas, il convient de vérifier que votre appareil puisse être ventilé naturellement. Ne pas l'encaster.

## SOURCES DE CHALEUR

Il est conseillé d'éloigner votre appareil d'une source de chaleur type radiateur ou autres sources produisant une source de chaleur.

## ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le branchement de votre appareil doit se faire en respectant les indications contenues dans ce manuel. Votre installation électrique doit être en conformité afin de permettre une utilisation en toute sécurité de votre appareil.

## MASSE ET POLARITÉ

Des précautions doivent être prises afin de respecter la polarité et la mise à la terre de votre appareil.

## PROTECTION DU CORDON SECTEUR

Votre cordon d'alimentation doit être correctement installée afin qu'il ne soit pas piétiné ou arracher.

## NETTOYAGE

Votre appareil doit être nettoyée seulement avec les produits préconisés par le fabricant. Des produits trop agressifs contenant des acides peuvent endommagés les différentes surfaces de votre appareil.

## AUTRES SOURCES D'ALIMENTATION

Dans le cas d'une utilisation d'une antenne externe, vous devez l'éloigner d'une ligne électrique.

## PERIODE D'INUTILISATION

Si vous quittez votre domicile pour une longue période, nous vous conseillons de débrancher votre appareil.

## PÉNÉTRATION D'OBJETS OU DE LIQUIDE

Des précautions doivent être prises afin d'éviter la pénétration d'objets ou de liquide à l'intérieur de votre appareil.

## DOMMAGES NECESSITANT UNE INTERVENTION

Votre appareil doit être dépanné par une personne qualifiée quand:

- La prise d'alimentation ou son cordon a subi une détérioration, ou
- Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de votre appareil, ou
- Votre appareil a pris la pluie, ou
- Votre appareil ne semble pas fonctionner correctement ou présente des modifications quand à ses performances habituelles, ou
- Votre appareil est tombé ou son capot a été endommagé.

## SERVICE

Votre appareil doit être impérativement dépanné par du personnel compétent et qualifié. Afin de connaître la station technique la plus proche, merci de contacter votre distributeur national.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## READ INSTRUCTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

## RETAIN INSTRUCTIONS

The safety and operating instructions should be retained for future use.

## HEED WARNINGS

All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

## FOLLOW INSTRUCTIONS

All operating and use instructions should be followed.

## WATER AND MOISTURE

The appliance should not be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

## VENTILATION

The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

## HEAT

The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliance (including amplifiers) that produce heat.

## POWER SOURCES

The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

## GROUNDING OR POLARIZATION

Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

## POWER-CORD PROTECTION

Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

## CLEANING

The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

## POWER LINES

An outdoor antenna should be located away from power lines.

## NON-USE PERIODS

The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

## OBJECT AND LIQUID ENTRY

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

## DAMAGE REQUIRING SERVICE

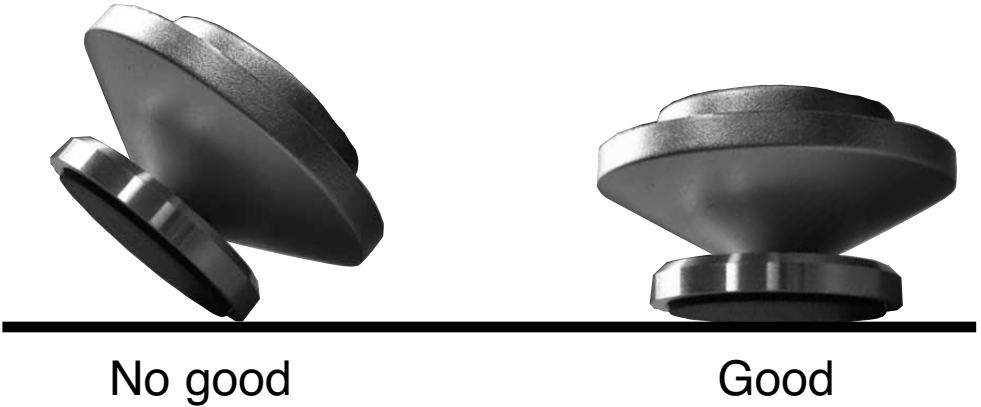
The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquids have spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

## SERVICING

The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

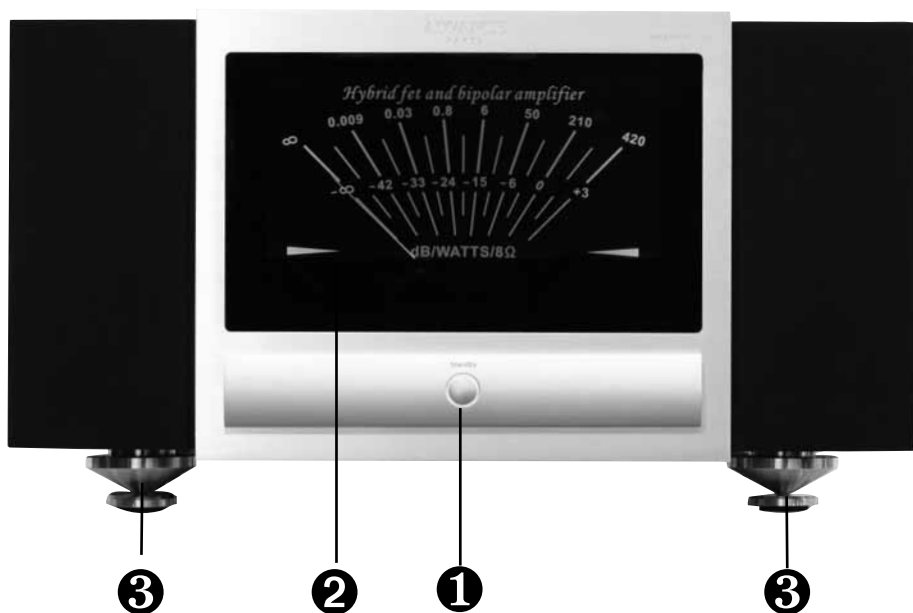
# WARNING ATTENTION



Your product is designed to be placed on a firm and level surface. Don't place the unit sideways, a big power exerts on the single side of the plate. With this power, the plate will be broken easily. Please see the picture.

Votre produit a été conçu pour être installé sur une surface plate et rigide. Ne poser pas votre appareil de travers car vous risqueriez de casser ses pieds. Chaque pied est constitué d'une pointe de découplage fixée sur une coupelle métallique.

# RÉGLAGES FACE AVANT FRONT PANEL CONTROLS



## 1 BOUTON STANDBY/ON

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche votre appareil (éclairage bleu de votre bouton après sa temporisation). La mise en marche de votre appareil ne peut se faire que si le bouton Marche/Arrêt général situé sur la face arrière est en position ON. En mode STANDBY, l'alimentation principale est coupée à l'exception du micro-contrôleur servant à activer l'état de veille de l'appareil. Le bouton est allumé en rouge.

## STANDBY/ON POWER BUTTON

Press this button to turn ON your appliance, power is supplied to your unit and it becomes operational, the STANDBY indicator blue lights after few seconds. (The main power switch is located on the back panel and must be ON in order to use STANDBY function). When set to STANDBY the main power is cut-off and the unit is no longer fully operational except for the micro controller. The standby indicator red lights during standby.

## 2 VU-METRES

Ils vous indiquent sur la puissance crête sous une charge de 8 ohms. Il possède une inertie vous permettant de lire pendant un court laps de temps la puissance moyenne de votre amplificateur.

## **METERS**

They displays the peak power level into an 8 ohms load. Also, they integrate the signal over a short enough time to give an accurate representation of the average power.

**3**

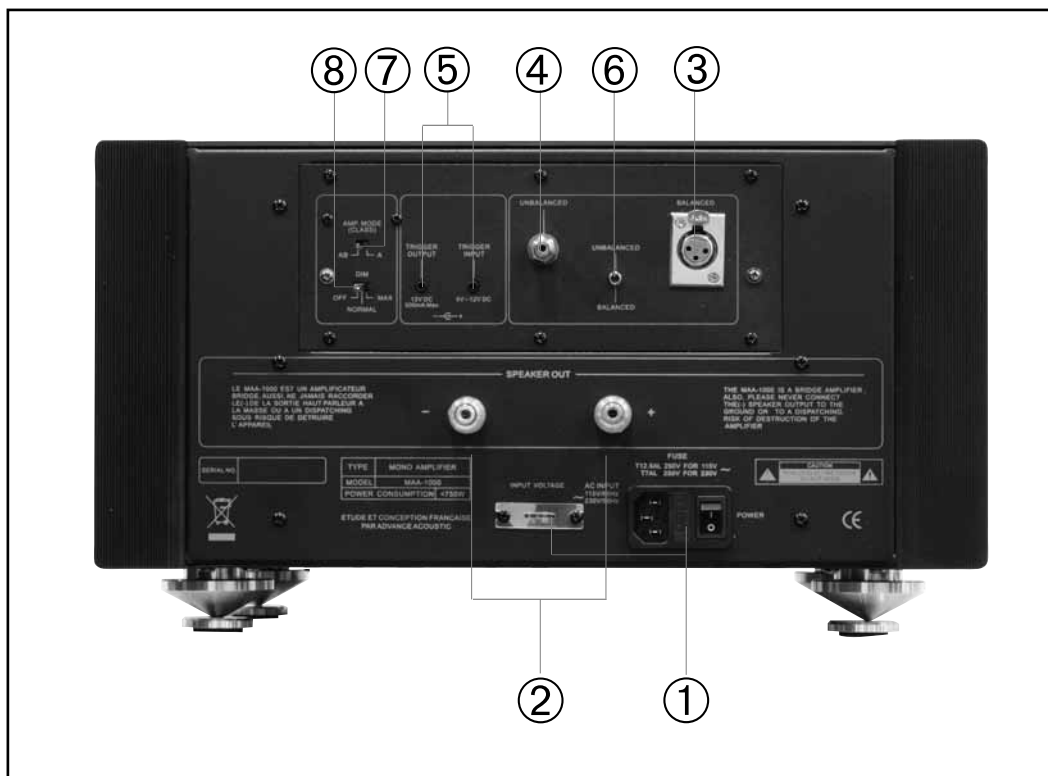
## **POINTES DE DÉCOUPLAGE**

Votre amplificateur est équipé de pointes de découplage, il est livré avec des coupelles antidérapantes. A installer comme indiqué sur la photo.

## **ISOLATING SPIKES**

Your amplifier used spike-feet, you need to use them with non-skid cupels included.

# RÉGLAGES & CONNEXIONS FACE ARRIÈRE REAR PANEL CONNECTIONS & CONTROLS



- ① **PRISE D'ALIMENTATION /INTERRUPTEUR GÉNÉRAL / SÉLECTEUR DE TENSION**  
Pour alimenter votre appareil, commuter l'interrupteur général sur ON et vérifier la tension d'alimentation. Si votre tension est de 115V vous devez changer les fusibles avec ceux fournis.

## **POWER CORD /MASTER ON/OFF SWITCH / VOLTAGE SELECTOR**

Before plugging in the amplifier, its master power switch must be in the OFF position. Also, you need to be sure about the voltage of your country. In case that you need to use your appliance in 115V, you need to change the position of the voltage switch and to replace the voltage fuses by those included in your product.

- ② **BORNIER HAUT-PARLEURS**

Connectez vos câbles HP en respectant la polarité (+) rouge et (-) noir.

## **SPEAKER TERMINALS**

Connect cables between speakers and your amplifier. (+) Red and (-) Black

### **③ ENTREE SYMETRIQUE (BALANCED) /AUDIO INPUT**

Si votre préamplificateur est équipé de sorties symétriques, vous pouvez relier ses prises de sortie symétriques (gauche et droite) aux entrées symétriques de vos deux amplificateurs de puissance MAA-1000

#### **BALANCED AUDIO INPUT (BALANCED)**

If your preamplifier has balanced outputs, you have the possibility to connect it on the balanced inputs of your two power amplifiers MAA-1000

### **④ ENTREE ASYMETRIQUE (UNBALANCED)/AUDIO INPUT**

Ce connecteur vous permet de relier en mode asymétrique l'entrée de votre amplificateur de puissance MAA-1000 à la sortie asymétriques gauche (L) ou droite (R) de votre préamplificateur. Il est recommandé d'utiliser un cordon de qualité de petite longueur.

#### **UNBALANCED INPUT /AUDIO INPUTS**

This connection allow you to connect unbalanced audio input of your power amplifier MAA-1000 to the unbalanced left (L) or right (R) output of your preamplifier.

### **⑤ TRIGGER IN / TRIGGER OUT**

Trigger pour contrôler la marche arrêt d'autres amplificateurs de puissance. Une entrée et une sortie trigger vous permettre de mettre plusieurs appareils en contrôle. (déconseillé si votre installation électrique ne supporte pas un fort appel de courant)

#### **TRIGGER IN / TRIGGER OUT**

Control trigger to ON/OFF others power amplifiers. With this bus, you can automatically switch ON or OFF different products linked by those triggers. If you link several products, please be sure that your electrical installation can accept high ampere instantaneous charge.

### **⑥ SELECTEUR D'ENTRÉE SYMETRIQUE OU ASYMETRIQUE**

En fonction du type souhaité de connexion positionnez le sélecteur sur l'entrée sélectionnée: symétrique ou asymétrique.

#### **BALANCED AND UNBALANCED SWITCH SELECTOR**

With this switch, please choose if you wat to use the balanced or unbalanced input.

### **⑦ SELECTEUR HIGH BIAS**

En mode High Bias (ON), votre amplificateur est assimilable à un amplificateur en Classe A sur les premiers watts d'utilisation. L'utilisation de ce mode se traduit par un échauffe-

ment important, aussi votre amplificateur doit rester correctement ventilé.

### **HIGH BIAS SELECTOR**

By switching the High Bias mode in ON mode, your amplifier will be similar as a Class'A amplifier of the first watts of use. In this mode, the temperature of your amplifier will be important, also, it's important that there should be enough clear space around the amplifier to permit a free flow of air.

⑧

### **VARIATEUR D'INTENSITE LUMINEUSE**

Votre amplificateur de puissance MAA-1000 est équipé d'un variateur d'éclairage à trois positions (Arrêt, demi-puissance et maximum) vous permettant de choisir la façon dont vous souhaitez éclairer les vumètres. Arrêt pour une extinction totale, normal pour un éclairage moyen et maximum pour un éclairage intense.

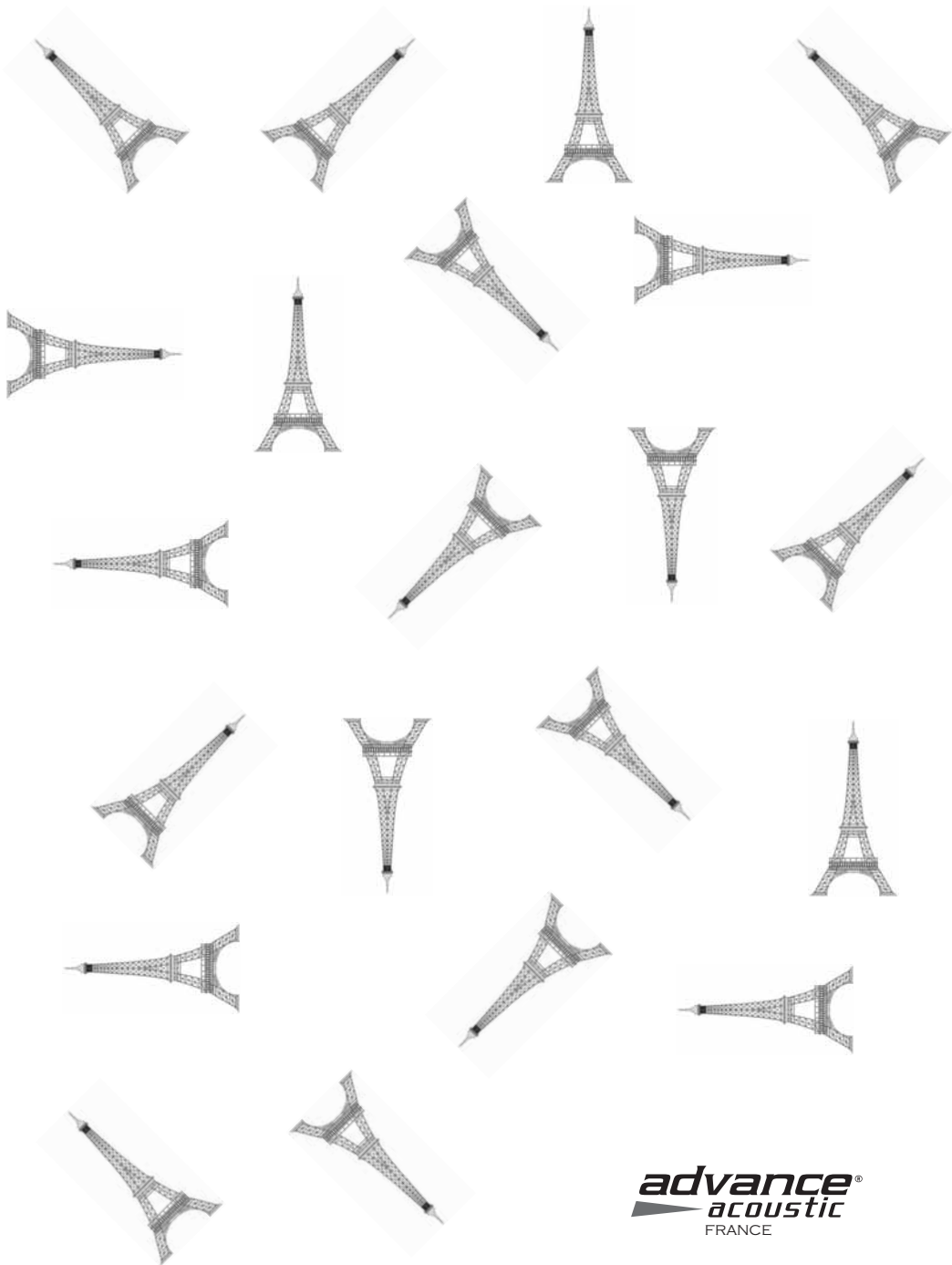
### **DIMMER (DIM)**

Your MAA-1000 power amplifier have a three positions dimmer function: OFF, Normal and Max (Maximum). OFF mode will switch off the meter light, in normal mode, the brightness of the meter is limited and in Max - (Maximum), the light on the meter is very intensive.

# SPECIFICATIONS ET PERFORMANCES

## PERFORMANCE SPECIFICATIONS

<b>POWER OUTPUT 6Ω</b>	≥450W
<b>FREQUENCY RESPONSE</b>	10Hz-120kHz
<b>DISTORSION</b>	≤ 0,05%
<b>S/N RATIO</b>	≥ 115 dB
<b>INPUT IMPEDANCE UNBALANCED</b>	20KΩ
<b>INPUT IMPEDANCE BALANCED</b>	16KΩ
<b>AC INPUT</b>	110-230V
<b>POWER CONSUMPTION S/BY OFF</b>	
<b>POWER CONSUMPTION S/BY ON</b>	
<b>POWER CONSUMPTION MAX</b>	< 600W
<b>TRANSFORMER(S)</b>	1
<b>DIMENSIONS (cm)</b>	H.24x l.44x D.49
<b>NET WEIGHT / GROSS WEIGHT</b>	32 / 36 kg



**advance**<sup>®</sup>  
**acoustic**  
FRANCE

[www.advance-acoustic.com](http://www.advance-acoustic.com)